

Bibliographie

Sources

Editions et traductions de la *Poetria nova*

- FARAL, Edmond, *Les arts poétiques du XII^e et du XIII^e siècles. Recherches et documents sur la technique littéraire du moyen âge*, Paris: Champion, 1924 (BEPHE 238), p. 15-33 [introduction] et 194-262 [texte].
Edition établie d'après le manuscrit de Paris, BNF lat. 15150, à l'occasion corrigé selon les leçons de cinq autres témoins. Propositions, souvent judicieuses, de corrections par Sedgwick, Walter Bradbury, «Notes and Emendations on Faral's *Les Arts poétiques du XII^e et du XIII^e siècle*», *Speculum* 2 (1927), p. 331-343 et «The Style and Vocabulary of the Latin Arts of Poetry of the Twelfth and Thirteenth Centuries», *Speculum* 3 (1928), p. 349-381 et 615.
- GALLO, Ernest, *The «Poetria Nova» and Its Sources in Early Rhetorical Doctrine*, La Haye – Paris: Mouton, 1971.
p. 5-131: reprise de l'éd. Faral, corrigée par Sedgwick, avec traduction anglaise en regard; p. 133-236: commentaire.
- NIMS, Margaret F., *Poetria nova of Geoffrey of Vinsauf*, Toronto: Pontifical Institute of Medieval Studies, 1967.
Traduction anglaise, d'après l'éd. Faral.
- KOPP, Jane B., *The New Poetics (Poetria nova) in Murphy*, James J. (éd.) *Three Medieval Rhetorical Arts*, Berkeley – Los Angeles – Londres: Univ. of California Press, 1971, p. 27-108.
Traduction anglaise, d'après l'éd. Faral.

Textes anciens et médiévaux

- Accessus ad auctores*, éd. Huygens, R.B.C., Leyde: Brill, 1970, p. 19-54.
- ALAIN DE LILLE, *De planctu Naturae*, éd. Häring, Nikolaus M., Spolète: CISIAM, 1978 [extrait de: *Studi Medievali* 19, p. 797-879].
- Id., *Anticlaudianus*, éd. Bossuat, Robert, Paris: Vrin, 1955.
- ALBÉRIC DU MONT-CASSIN, *Flores rhetorici [= Dictaminum radii]*, éd. Inguañez, D.M., et Willard, Henry M., Montecassino, 1938 (*Miscellanea cassinese* 14).
- ANSELME DE CANTORBÉRY, *Pourquoi Dieu s'est fait homme [Cur Deus homo]*, éd. Roques, René, Paris: Cerf (Sources chrétiennes 91), 1963.
- BERNARD SILVESTRE (?), *Commentum super sex libros Eneidos Virgilii*, éd. Jones, Julian Ward, et Jones, Elizabeth Frances, *The Commentary*

- of the First Six Books of the Aeneid of Vergil Commonly Attributed to Bernardus Silvestris*, Lincoln – Londres: Univ. of Nebraska Press, 1977.
- BERNARD SILVESTRE, *Cosmographia*, éd. Dronke, Peter, Leyde: Brill, 1978.
- [*Carmina anonyma*] *A Thirteenth-Century Anthology of Rhetorical Poems. Glasgow Ms Hunterian V.8.14*, éd. Harbert, Bruce, Toronto: Pontifical Institute of Medieval Studies (TMLT 4), 1975.
- CICÉRON, *De l'invention [De inventione]*, éd. Achard, Guy, Paris: Les Belles Lettres (CUF), 1994.
- ps.- CICÉRON, *Rhétorique à Herennius*, éd. Achard, Guy, Paris: Les Belles Lettres (CUF), 1989.
- CONRAD D'HIRSAU, *Dialogus super auctores*, éd. Huygens, R.B.C., Leyde: Brill, 1970, p. 71-131.
- DANTE ALIGHIERI, *Il Convivio*, éd. Parodi, E.G., et Pellegrini, F., dans: *Le opere di Dante*, Florence: Società dantesca italiana, 1960².
- DANTE ALIGHIERI (?), *Epistola XIII a Can Grande*, éd. Menegaldo, P.V., et al., dans: Dante Alighieri, *Opere minori*, t. II, Milan – Naples, 1979, p. 598-643.
- ÉVRARD L'ALLEMAND, *Laborintus*, éd. Faral, *Les arts poétiques...*, p. 336-377.
- FULGENCE, *Commento all'Eneide [= Expositio Virgilianae continentiae secundum philosophos moralis]*, éd. Rosa, Fabio, Milan – Trente: Luni, 1997.
- GEOFFROY DE VINSAUF, *Documentum de modo et arte dictandi et versificandi* [version brève], éd. Faral, *Les arts poétiques...*, p. 263-320.
Trad. (angl.) de Parr, Roger P., *Instruction in the Method and Art of Speaking and Versifying*, Milwaukee: Marquette University Press, 1968.
- GERVAIS DE MELKLEY, *Ars poetica (sive versificaria)*, éd. Gräbener, Hans-Jürgen, Münster: Aschendorfsche Verlagsbuchhandlung, 1965.
- Glose in Poetrium Horatii* [= Commentaire «Materia»], éd. Friis-Jensen, Karsten, *Cahiers de l'Institut du Moyen âge Grec et Latin* 60 (1990), p. 336-384.
- HORACE, *Art poétique [De arte poetica sive Epistula ad Pisones]*, éd. Villeneuve, François, dans: Horace, *Epîtres*, Paris: Les Belles Lettres (CUF), 1955³, p. 197-226.
- MARBODE DE RENNES, *De ornamentis verborum*, éd. Leotta, Rosario, Impruneta: Edizioni del Galluzzo (coll. «Per Verba»), 1998.
- MATTHIEU DE VENDÔME, *Ars versificatoria*, dans: *Mathei Vindocinensis Opera*, vol. III, éd. Munari, Franco, Rome: Edizioni di Storia e letteratura (Studi e Testi, 171), 1988.
- QUINTILIEN, *Institutionis oratoriae libri XII*, éd. Winterbottom, M., 2 vol., Oxford: Clarendon (OCT), 1970.
- Rhetores latini minores*, éd. Halm, Karl, Leipzig: Teubner, 1863.

*Travaux critiques***Etudes sur Geoffroy de Vinsauf et la *Poetria nova***

- ALLEN, Judson B., 1982, *The Ethical Poetic of the Later Middle Ages: A Decorum of Convenient Distinction*, Toronto – Buffalo – Londres: Univ. of Toronto Press.
- BAGNI, Paolo, 1968, *La costituzione della poesia nelle Artes del XII e XIII secolo*, Bologne: Zanichelli.
- BUSDRAHGI, Paola, 1993, «Temi giullareschi in Goffredo di Vinsauf», in *Mosaica. Studi in onore di Umberto Albinì*, Gênes, p. 49-53.
- CAMARGO, Martin, 1988, «Geoffrey of Vinsauf and the *ars dictaminis*», *Rhetorica* 6, p. 167-194.
- COPELAND, Rita, 1991, *Rhetoric, Hermeneutics and Translation in the Middle Ages*, Cambridge: Cambridge UP, p. 151-178.
- DRONKE, Peter, 1973, «Medieval Rhetoric», dans Daiches, D., et Thorlby, A. (éd.) *Literature and Western Civilization*, Londres: Aldus, p. 315-345 [repris dans: *The Medieval Poet and His World*, Rome: Edizioni di Storia e letteratura, 1984, p. 7-38].
- ENDERS, Jody, 1996, «Rhetoric, coercion and the memory of violence», dans Copeland, Rita (éd.) *Criticism and dissent in the Middle Ages*, Cambridge: Cambridge UP, p. 24-55.
- FRAKER, Charles, 1993, «*Oppositio* in Geoffrey of Vinsauf and Its Background», *Rhetorica* 11, p. 63-85.
- FRIIS-JENSEN, Karsten, 1990, «The *Ars poetica* in 12th Century France: the Horace of Matthew of Vendôme, Geoffrey of Vinsauf and John of Garland», *Cahiers de l'Institut du Moyen Age Grec et Latin* 60, p. 319-388.
- Id., 1995, «Horace and the Early Writers of Arts of Poetry», in Ebbesen, Sten (éd.) *Sprachtheorien in Spätantike und Mittelalter*, Tübingen: Gunter Narr Verlag, p. 360-401.
- GALLO, Ernest, 1978, «The Grammarian's Rhetoric. The *Poetria nova* of Geoffrey of Vinsauf» in Murphy (éd.) *Medieval Eloquence...*, p. 68-84.
- KELLY, Douglas, 1966, «The Scope of the Treatment of Composition in the Twelfth-Century and Thirteenth Century Arts of Poetry», *Speculum* 41 (1966), p. 261-278.
- Id., 1969, «Theory of Composition in Medieval Narrative Poetry and Geoffrey of Vinsauf's *Poetria nova*», *Mediaeval Studies* 31, p. 117-148.
- Id., 1978a, «Rhetoric in French Literature: Topical Invention in Medieval French Literature», dans Murphy (éd.) *Medieval Eloquence...*, p. 231-251.
- Id., 1991, *The Arts of Poetry and Prose*, Turnhout: Brepols (TSMAO 59).

- KLOPSCH, Paul, 1980, *Einführung in die Dichtungslehren des lateinischen Mittelalters*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, p. 121-140 et *passim*.
- LEUPIN, Alexandre, 1989, *Barbarolexis: Medieval Literature and Sexuality*, Cambridge (Mass.) – Londres: Harvard UP, p. 17-38.
- Id., 1993, *Fiction et Incarnation. Littérature et théologie au moyen âge*, Paris: Flammarion, p. 15-18 et *passim*.
- MÉLA, Charles, 1989, «*Poetria nova et homo novus*», *Littérature* 74, p. 4-26.
- MURPHY, James J., 1983, *La retorica nel Medioevo. Una storia delle teorie retoriche da s. Agostino al Rinascimento* (trad. it.), Naples: Liguori, p. 155-221.
- QUADLBAUER, Franz, 1962, *Die antike Theorie der Genera dicendi im lateinischen Mittelalter*, Graz – Vienne – Cologne: Böhlau, p. 89-112.
- QUINT, Maria-Barbara, 1988, *Untersuchungen zur mittelalterlichen Horaz-Rezeption*, Francfort – Berne – New York – Paris: Peter Lang, p. 225-241.
- SEBASTIO, Leonardo, 1983, *Per una storia dell'idea di poesia nel Duecento*, Bari: Edizioni Levante, p. 49-62.
- WOODS, Marjorie C., 1985, *An Early Commentary on the Poetria nova of Geoffrey of Vinsauf*, New York – Londres: Garland.
- Ead., 1989, «Classical Exemples and References in Medieval Lectures on Poetic Composition», *Allegorica* 10, p. 3-12.
- Ead., 1991, «A Medieval Rhetoric Goes to School – and to the University: The Commentaries on the *Poetria nova*», *Rhetorica* 9, p. 55-65.

Etudes générales

- AUERBACH, Erich, 1993, *Figura* (trad. fr.). Paris: Belin.
- BOURGAIN, Pascale, 1997a, «Théorie littéraire. Le Moyen Age latin», dans Bessière, Jean, et al. (éd.) *Histoire des poétiques*, Paris: PUF, p. 35-55.
- Ead., 1997b, «La conception de la poésie chez les Chartreux», dans *Aristote, l'Ecole de Chartres et la cathédrale*, Paris – Chartres: Ministère de l'Éducation nationale – Association des Amis du Centre Médiéval Européen de Chartres, p. 165-179.
- de BRUYNE, Edgar, 1946, *Etudes d'esthétique médiévale*, Bruges, 3 vol.
- CAMARGO, Martin, 1991, *Ars dictaminis. Ars dictandi*, Turnhout: Brepols (TSMAO 60).
- COHEN, Jean, 1978², *Structure du langage poétique*, Paris: Flammarion (coll. «Champs»).
- CURTIUS, Ernst Robert, 1986², *La littérature européenne et le Moyen Age latin* (trad. fr.), 2 vol., Paris: PUF (coll. «Agora»).

- DRONKE, Peter, 1990, *Dante e le tradizioni latine medievali* (trad. it.), Bologne: Il Mulino.
- FRIEDRICH, Hugo, 1999, *Structure de la poésie moderne* (trad. fr.), Paris: Le Livre de Poche (coll. «Références»).
- GARIN, Eugenio, 1969, «Poésie et philosophie du Moyen Age latin», dans *Moyen Age et Renaissance* (trad. fr.), Paris: Gallimard («Bibliothèque des idées»), p. 41-55.
- GENETTE, Gérard, 1972, «La rhétorique restreinte», dans *Figures III*, Paris: Seuil, p. 21-40.
- JAFFE, Samuel, 1978, «Rhetoric in German Literature. Gottfried von Strassburg and the Rhetoric of History», dans Murphy (éd.) *Medieval Eloquence...*, p. 288-318.
- KELLY, Douglas, 1978b, *Medieval Imagination. Rhetoric and the Poetry of Courtly Love*, Madison: The University of Wisconsin Press.
- LAUSBERG, Heinrich, 1998, *Handbook of Literary Rhetoric. A Foundation for Literary Study* (trad. angl.), Leyde – Boston – Cologne: Brill.
- MCKEON, Richard, 1946, «Poetry and philosophy in the twelfth century: the Renaissance of Rhetoric», *Modern Philology* 43, p. 217-234.
- MEHTONEN, Päivi, 1996, *Old Concepts and New Poetics*. Historia, Argumentum and Fabula in the Twelfth- and Early Thirteenth Latin Poetics of Fiction, Helsinki: Societas Scientiarum Fennica.
- MICHEL, Alain, 1976, *In hymnis et canticis. Culture et beauté dans l'hymnique chrétienne latine*, Louvain – Paris: Publications Universitaires – Vander-Oyez.
- MOLINIÉ, Georges, 1992, *Dictionnaire de rhétorique*, Paris: Le Livre de Poche (coll. «Les Usuels»),
- MURPHY, James J., 1978, (éd.) *Medieval Eloquence. Studies in the Theory and Practice of Medieval Rhetoric*, Berkeley – Los Angeles – Londres: Univ. of California Press.
- PURKART, Josef, 1978, «Rhetoric in Later Latin. Boncompagno of Signa and the Rhetoric of Love», dans Murphy (éd.) *Medieval Eloquence...*, p. 319-331.
- RIGOLOT, François, 1979, «Le poétique et l'analogique», dans Todorov, Tzvetan, et al., *Sémantique de la poésie*, Paris: Seuil (coll. «Points» 103), p. 155-177.
- SHAPIRO, Marianne, 1986-87, «On the Role of Rhetoric in the 'Convivio'», *Romance Philology* 40, p. 38-64.
- WETHERBEE, Winthrop, 1972, *Platonism and Poetry in the Twelfth Century. The Literary Influence of the School of Chartres*, Princeton (NJ): Princeton UP.
- WORSTBROCK, Franz Josef, 1985, «Dilatatio Materiae. Zur Poetik des Erec Hartmanns von Aue», *Frühmittelalterliche Studien* 19, p. 1-30.